

Travaux de Littératures Romanes

---

Névrose et création littéraire  
dans les nouvelles écritures afro-parisiennes

ELIPHI

*TraLittRo – Poétique et littérature moderne 3*

Collection dirigée par Thomas Klinkert, Antonio Sichera et  
Florence Vatan

**TRALITTRRO**  
TRAVAUX DE LITTÉRATURES ROMANES

Rodrigue Marcel Ateufack Dongmo

---

Névrose et création littéraire dans les nouvelles  
écritures afro-parisiennes : une lecture  
postcoloniale et psychanalytique  
de dix romans de la « migritude »

**ELIPHII**

EDITIONS DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE

Publié avec le soutien du Fonds national suisse de la recherche scientifique.

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les «copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective», et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, «toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite» (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 978-2-37276-048-5

EAN 9782372760485

DOI 10.46277/eliphi.2022.048.5 (sous la licence CC BY-NC-ND 2.0 FR)

© Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg 2022.

# Table des matières

Table des matières .....	V
Remerciements .....	XIII
Abréviations .....	XIV
Liste des tableaux .....	XV
Liste des schémas .....	XV
0. Introduction générale .....	1
0.1. Contexte, observations et motivations de l'étude .....	3
0.1.1. Contexte .....	3
0.1.2. Observations et motivations .....	4
0.2. Justification du corpus .....	6
0.3. État de la question .....	8
0.4. Problématique et hypothèses de recherche .....	18
0.4.1. Problématique .....	18
0.4.2. Hypothèses .....	19
0.5. Objectifs .....	19
0.6. Théories et méthodologies .....	21
0.6.1. Théories .....	21
0.6.2. Méthodologies .....	23
0.7. Clarification des concepts .....	27
0.8. Organisation générale de la thèse .....	31
1 <sup>ère</sup> PARTIE : Le personnage-migrant africain en France : d'un environnement psychopathogène à l'inconfort psychique ...	33
Introduction partielle .....	35
CHAPITRE I: Les fondements du départ en France et l'impossible retour du personnage-migrant africain : Le prélude d'une crise psychique .....	37

Introduction .....	39
I.1. Quand la « migtitude » reconstitue l'empire colonial français d'Afrique	39
I.1.1. Un cadre spatial franco-africain .....	40
I.1.2. Un cadre temporel francodexe .....	42
I.2. Les fondements du départ .....	44
I.2.1. Entre besoin de réalisation de soi et échec social programmé.....	44
I.2.1.1. Besoin de réalisation de soi .....	45
I.2.1.2. Un échec social programmé.....	45
I.2.2. Une socialisation extravertie .....	46
I.2.2.1. Par l'éducation familiale et religieuse.....	47
I.2.2.2. Par les modèles sociaux et l'éducation scolaire.....	48
I.2.3. Une gouvernance francodexe propice à l'instabilité sociopolitique	50
I.2.4. La pauvreté .....	52
I.3. L'impossible retour .....	54
I.3.1. Du mirage au désenchantement .....	55
I.3.2. L'espoir du départ .....	56
I.3.3. Étranger chez soi .....	58
I.3.4. Dans l'étai du pays d'accueil et du pays d'origine .....	61
<b>CHAPITRE II : La société française : un environnement</b>	
<b>psychopathogène pour le personnage-migrant d'origine africaine</b>	<b>65</b>
Introduction .....	67
II.1. Un environnement socioprofessionnel d'accueil hostile .....	67
II.1.1. Un statut social marginal .....	68
II.1.2. Des professions précaires .....	70
II.1.3. Un cadre de vie misérable .....	72
II.2. Un environnement discursif défavorable .....	75
II.2.1. Le discours dominant de l'espace d'accueil : un facteur essentiel de la marginalisation du personnage-migrant africain .....	76
II.2.2. Le personnage-migrant africain aux prises avec les préjugés et les stéréotypes coloniaux .....	78
II.3. L'habitus francodexe .....	83
II.3.1. Un dispositif mental à l'œuvre dans les rapports franco-africains en France .....	83
II.3.2. Un dispositif mental antémigration .....	95
II.4. Le personnage-migrant en proie à la dissonance cognitive et au trouble psychique.....	96

TABLE DES MATIÈRES

II.4.1. Le personnage-migrant africain en proie à la dissonance cognitive	96
II.4.2. Le personnage-migrant africain en proie à des troubles psychiques .....	97
Conclusion .....	100
<b>2<sup>ème</sup> PARTIE : Approche psychanalytique du personnage-migrant d'origine africaine en France .....</b>	<b>103</b>
Introduction partielle.....	105
<b>CHAPITRE III : Des symptômes névrotiques aux conflits psychiques du personnage-migrant.....</b>	<b>109</b>
Introduction .....	111
III.1. Conflits psychiques/Symptômes/Névrose.....	112
III.1.1. Conflits psychiques .....	112
III.1.2. Symptômes névrotiques .....	113
III.2. Fondements et taxinomie des névroses dans les milieux blacks de Paris .....	114
III.2.1. L'impossible intégration ou le germe de la névrose chez le personnage-migrant .....	114
III.2.2. Taxinomie des névroses dans les milieux blacks de Paris.....	116
III.2.2.1. Les névrosés agressifs .....	116
III.2.2.2. Les névrosés dociles .....	129
III.2.2.3. Les névrosés reclus .....	137
<b>CHAPITRE IV : Des paradis artificiels comme tiers-lieu de l'immigré apatride .....</b>	<b>145</b>
Introduction .....	147
IV.1. Éthylisme et orgies .....	149
IV.1.1. Éthylisme .....	149
IV.1.2. Orgies .....	151
IV.2. Dandysme et « dénoircitude » .....	154
IV.2.1. Dandysme .....	154
IV.2.2. « Dénoircitude » .....	158
IV.3. Mélomanie et graphomanie.....	159
IV.3.1. La mélomanie .....	159
IV.3.2. La graphomanie .....	160
Conclusion .....	164

3 <sup>ème</sup> PARTIE : Poétique et contexte de création du corpus .....	167
Introduction partielle .....	169
CHAPITRE V : De l'imaginaire collectif à la poétique des écrivains-migrants .....	171
Introduction .....	173
V.1. Un imaginaire disgracieux .....	174
V.1.1. La représentation de l'univers du migrant .....	175
V.1.1.1. Une titraille prophétique d'un univers romanesque hostile	175
V.1.1.2. Des tendances littéraires populiste et misérabiliste .....	176
V.1.1.3. Une thématique dénotative de l'inconfort .....	176
V.1.1.4. Un dispositif actanciel en forme de cul-de-sac .....	178
V.1.2. La représentation du sujet migrant .....	180
V.1.2.1. Un personnel romanesque programmé pour échouer .....	180
V.1.2.2. Le migrant-victime et/ou persécuté .....	181
V.1.2.3. Le migrant « alterphobe » .....	183
V.1.2.4. Le migrant hédoniste/résigné .....	185
V.1.2.5. Le migrant narcissique .....	186
V.1.2.6. Le migrant frustré en quête de défoulement .....	188
V.2. De l'inconscient du corpus à la poétique de l'écrivain-migrant .....	191
V.2.1. Michel Collot : le recadrage d'une démarche controversée .....	191
V.2.2. Peut-on parler d'un inconscient collectif de la « migritude » ? ...	194
V.2.3. Un dispositif textuel conforme à la seconde topique freudienne	200
V.2.4. Le texte de la « migritude » comme écran .....	201
CHAPITRE VI : Du contexte d'écriture francodexe comme fondement de la poétique du tragique de la « migritude » .....	207
Introduction .....	209
VI.1. Un contexte de création francodexe .....	210
VI.1.1. Xénophobie d'État en France .....	211
VI.1.2. Le migrant comme souffre-douleur des tensions sociales .....	214
VI.1.3. Un champ littéraire ostracisant .....	215
VI.2. La poétique de la « migritude » : expression d'un contexte contraignant et réactualisation de la négritude .....	219
VI.2.1. Un engagement non revendiqué .....	219
VI.2.2. Un universalisme de façade .....	222



TABLE DES MATIÈRES

---

VI.2.2.1. Une mémoire culturelle francolâtre ou l'intertextualité de l'allégeance .....	223
VI.2.2.2. La poésie de la « migritude » : une victoire de l'idéologie francodoxe .....	240
VI.2.3. Une réactualisation de la négritude ? .....	243
VI.3. L'écriture comme défouloir (catharsis) chez les « enfants de la postcolonie » .....	247
VI.3.1. L'écrivain-migrant et son personnage .....	247
VI.3.2. « Migritude » et sublimation .....	252
VI.3.3. De la « migritude » à la névrographie ?.....	259
Conclusion .....	262
Conclusion générale .....	265
Annexes .....	275
Bibliographie et webographie .....	281



A  
Kateu Véronique  
et  
feu Dongmo Maurice  
afin qu'ils voient en ce travail le  
couronnement de tant  
de sacrifices consentis à mon égard



## Remerciements

La recherche est une activité hautement exigeante, si exigeante que le chercheur qui s'y engage tout seul n'a que peu de chances d'aboutir à des résultats dignes d'intérêt. Ainsi, quoique ce travail porte le nom d'un auteur, il est surtout le fruit d'un effort collectif. Au-delà de simples convenances académiques donc, qu'il me soit permis ici de dire du fond du cœur toute ma gratitude à toutes les personnes qui ont œuvré pour que nous obtenions ces pages.

Je pense particulièrement à mes directeurs de thèse : Robert Fotsing Mangoua, et Thomas Klinkert, qui ont cru à ce travail et qui ont accepté de m'encadrer. Je pense tout aussi particulièrement à Louise Décaillet qui, par sa relecture minutieuse dudit travail, a significativement contribué à sa maturation. Anna Pevoski a corrigé le résumé en anglais et vérifié nombre de références bibliographiques. Je remercie les autorités de l'Université de Zurich et de Haus Justinus pour l'opportunité et l'encadrement qu'ils m'ont offerts à Zurich, de mener cette étude dans les conditions les plus favorables qui soient. Je pense plus généralement au personnel du Département de Langues Étrangères Appliquées (LEA) de l'Université de Dschang et à celui du Romanisches Seminar de l'Université de Zurich, qui ont constitué l'environnement scientifique favorable à cette étude.

Je remercie les enseignants de psychologie de l'Université de Dschang : Dr Célestin Mboua, Dr Gustave Messanga et Dr Manuela Nvondo, qui ont su m'initier à la science des processus mentaux. Je remercie également le Pr Alain Cyr Pangop du Département d'Études Africaines de l'Université de Dschang ainsi que deux compagnons de route, Mr Zukane Mbuih et Mr Maurice Mbah, pour leur grande générosité intellectuelle dans la réalisation de ce qui n'était alors qu'un projet. Pour la même raison, je n'oublie pas des amis comme Marthe Pondi, Germain Donfack et Albert Jiatsa.

J'omets très certainement d'autres personnes qui mériteraient une mention particulière. Puissent-elles recevoir ici le témoignage de mon appréciation.

## Abréviations

Nous adopterons les abréviations suivantes :

- **Ago** pour *Agonies* de Daniel Biyaoula (1998, Paris, Présence Africaine).
- **BBA** pour *Black Bazar* d'Alain Mabanckou (2009, Paris, Seuil).
- **JVL** pour *Je la voulais lointaine* de Gaston-Paul Effa (2012, Arles, Actes Sud).
- **LMP** pour *L'Impasse* de Daniel Biyaoula (1996, Paris, Présence Africaine).
- **LPN** pour *La Préférence nationale* de Fatou Diome (2001, Paris, Présence Africaine).
- **NET** pour *Nous, enfants de la tradition* de Gaston-Paul Effa (2008, Paris, Anne Carrière).
- **PMA** pour personnage-migrant d'origine africaine.
- **VBP** pour *À la vitesse d'un baiser sur la peau* de Gaston-Paul Effa (2007, Paris, Anne Carrière).
- **VDA** pour *Le Ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome (2003, Paris, Anne Carrière).
- **Ver** pour *Verre cassé* d'Alain Mabanckou (2005, Paris, Seuil).
- **VJM** pour *Voici le dernier jour du monde* de Gaston-Paul Effa (2005, Monaco, Éditions du Rocher).

## Liste des tableaux

Tableau 1: Récapitulatif et représentation graphique des relations amoureuses des PMA du corpus .....	184
Tableau 2: Mémoire artistique et philosophique du corpus .....	226

## Liste des schémas

Schéma 1: Illustration des relations franco-africaines dans un contexte postcolonial régé par un système francodexe .....	53
Schéma 2: Représentation du système colonial .....	85
Schéma 3: Système régissant la condition du PMA dans son pays d'accueil.....	94
Schéma 4: Représentation de l'univers psychosocial du PMA .....	164
Schéma 5: Illustration du caractère systémique des archithèmes du corpus .....	177
Schéma 6: Illustration de l'inconfort psychique du PMA en France .....	179
Schéma 7: Illustration de la structure actantielle du corpus.....	180
Schéma 8: Illustration du caractère psychosomatique du comportement hédoniste du PMA	186
Schéma 9: Processus institutionnel fondateur de l'écriture de la « migitude » .....	199
Schéma 10: Figuration du texte de la « migitude » comme surface de projection des fantasmes de son scripteur .....	205
Schéma 11: Illustration du mécanisme pulsionnel fondateur de l'esthétique de l'écrivain-migrant.....	259

